



AIR-BLOCK KLIMA-SAIL 450 XXL



KLIMATRONIC[®]

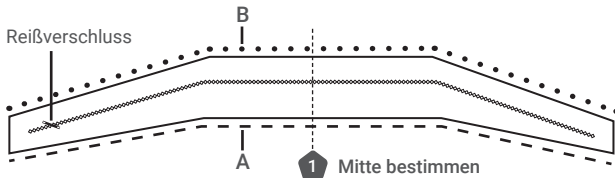
MONTAGEANLEITUNG

Klimasegel zur Luftabdichtung von Fenstern / Türen passend für alle mobilen lokalen Klimageräte

› LIEFERUMFANG

1x Air-Block Klima-Sail 450 XXL (Umlaufmaß 4,5 m)

1x Klettklebeband (Länge ca. 9,0 m)

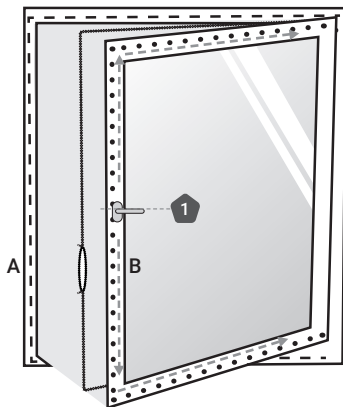


A: Breite Seite (— — —) am Fensterrahmen anbringen
B: Schmale Seite (• • • •) am Fensterflügel anbringen

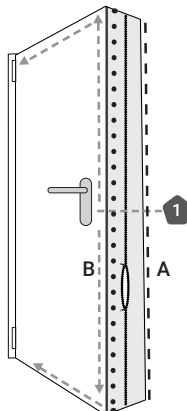


› PASSEND FÜR

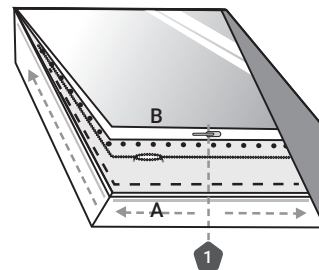
Flügel Fenster



Flügeltüren



Klapp-Schwingfenster*



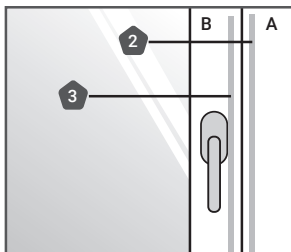
*auch für Schwingfenster mit Mittelachse geeignet
(zwei Air-Block Klima-Sails 450 XXL werden benötigt)

Montagerichtung →

› VORBEREITUNGEN

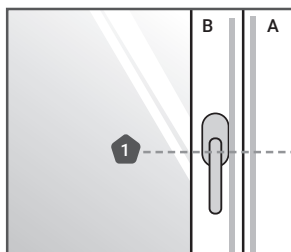
- › Reinigen Sie die Fensterrahmen und Fensterflügel
- › Markieren Sie die Mitte des Segels sowie die des Fensterrahmens und des Fensterflügels

› MONTAGE

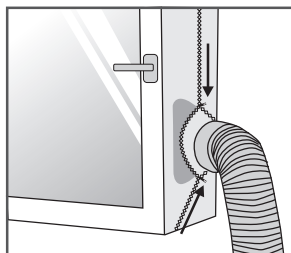


Zuerst kleben Sie das Klettband, beginnend am Anschlag des Fensters, auf den Fensterrahmen (2) und den Fensterflügel (3) jeweils bis zur Ecke. Schneiden Sie das Klettband nun mit der Schere ab. Kleben Sie das Klettband anschließend von der oberen bis zur unteren Ecke und schneiden es dort erneut ab. Kleben Sie es jetzt von der Ecke wieder bis zum Anschlag des Fensters.

Achtung: Das Klettklebeband nicht auf die Fenster-/ Türabdichtung kleben, damit sich Fenster/ Tür jederzeit schließen lassen!



Im nächsten Schritt drücken Sie nun das Segel mit der zuvor markierten Mitte (1) auf die ebenfalls zuvor markierte Mitte des Fensterrahmens. Achten Sie darauf, dass Sie dabei die breite Seite A auf den Fensterrahmen drücken. Drücken Sie nun das Segel nach oben und dann nach unten am Klettband fest. Anschließend befestigen Sie das Segel mit der schmalen Seite B auf den Fensterflügel.



Öffnen Sie im letzten Schritt das Fenster und den Reißverschluss. Stecken Sie den Schlauch hindurch. Schließen Sie den Reißverschluss möglichst eng um den Schlauch. Das Klima-Segel ist nun einsatzbereit. Um das Fenster bei Bedarf zu schließen, öffnen Sie einfach den Reißverschluss nehmen den Schlauch aus den Öffnung und schließen den Reißverschluss wieder. Das Fenster lässt sich nun wie gewohnt schließen. Um das Fenster ganz zu öffnen, lösen Sie das Segel vom Klettband auf dem Fensterflügel. Anschließend können Sie das Segel wieder auf dem Klettband anbringen.

› REINIGUNG



1. Das Produkt in der Waschmaschine bei 40 °C reinigen.
2. Bringen Sie das Produkt nach dem Waschen wieder in seine ursprüngliche Form und Größe zurück.
3. Hängen Sie es zum Trocknen auf ein Trockengestell.

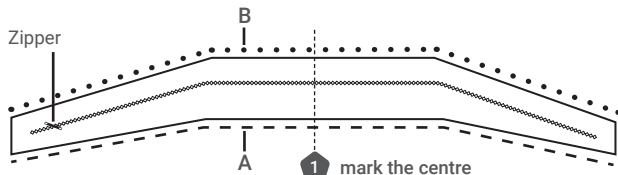
INSTALLATION INSTRUCTIONS

Climate sail for air sealing of windows/doors suitable for all mobile air conditioners

› SCOPE OF DELIVERY

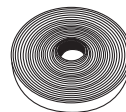
1x Air-Block Klima-Sail 450 XXL (Overall dimension 4,5 m)

1x Velcro Tape (approx. 9,0 m)



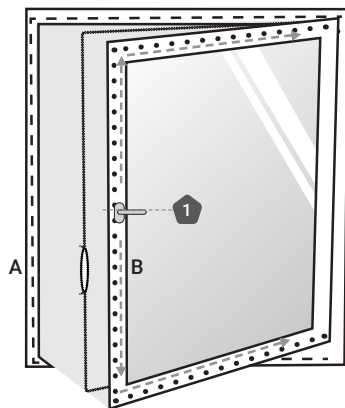
A: Attach the wide side (— — —) to the window frame

B: Attach the narrow side (• • • •) to the window sash

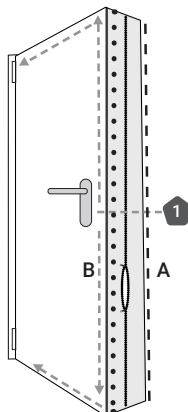


› SUITABLE FOR

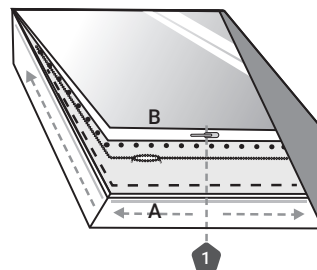
Sash windows



Sash doors



Hinged swing windows*



*also suitable for pivot windows with center axis
(two Air-Block Klima-Sails 450 XXL are required)

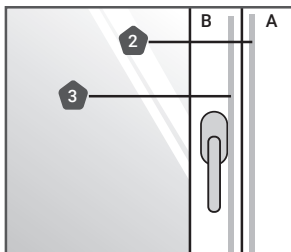
Mounting direction - - - - ->

› PREPARATIONS

- › Clean the window frames and sashes
- › Mark the center of the sail as well as the center of the window frame and the window sash

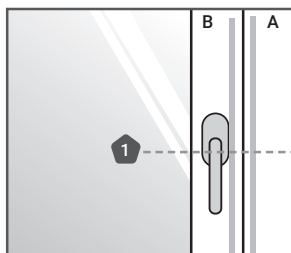
› ASSEMBLY

GB

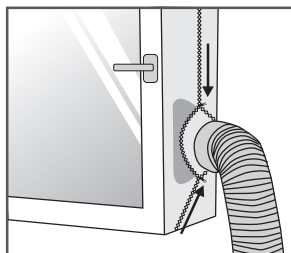


Glue the Velcro strip, starting at the stop of the window, onto the window frame (2) and the window sash (3) each up to the corner. Now cut the Velcro strip with scissors. Next you stick the Velcro strip from the upper to the lower corner and cut it there again. Now stick it from the corner again until the window stops.

Attention: Do not stick the Velcro tape on the window/door seal so that the window/door can be closed at any time!



In the next step, press the sail with the previously marked center (1) onto the center of the window frame, which was also previously marked. Make sure that you press the wide side A onto the window frame. Now press the sail up and then down on the Velcro strip. Then attach the sail to the window sash with the narrow side B.



In the last step open the window and the zipper. Push the hose through. Close the zipper as tightly as possible around the hose. The Klima-Sail is now ready for use. To close the window if necessary, simply open the zipper, take the hose out of the opening and close the zipper again. The window can now be closed as usual. To open the window completely, release the sail from the Velcro on the window sash. You can then reattach the sail to the Velcro strip.

› REINIGUNG



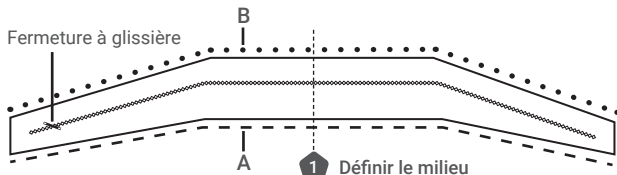
1. Clean the product in the washing machine at 40 °C
2. After washing, return the product to its original shape and size.
3. Hang it on a drying rack for drying.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

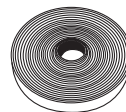
Voile climatique pour l'étanchéité à l'air des fenêtres / portes, adapté à tous les climatiseurs locaux mobiles

› CONTENU

1x Air-Block Klima-Sail 450 XXL (Mesure de circulation 4,5 m) 1x Bande autograppante (env. 9,0 m)

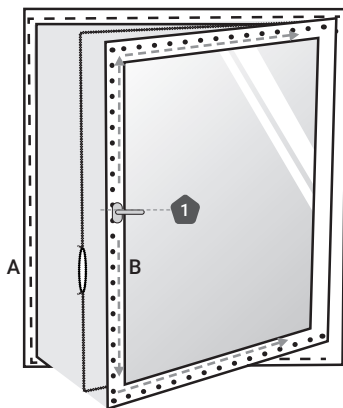


A: Fixer le côté large (— — —) sur le cadre de la fenêtre
B: Fixer le côté étroit (• • •) sur le battant de la fenêtre

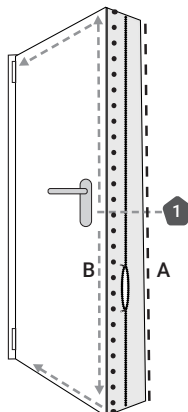


› CONVIENT POUR

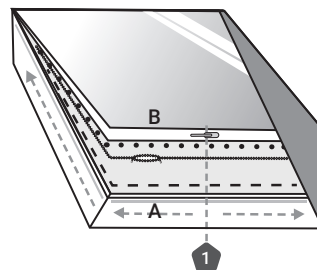
Fenêtres à battants



Portes à battants



Fenêtres à oscillo-battant*



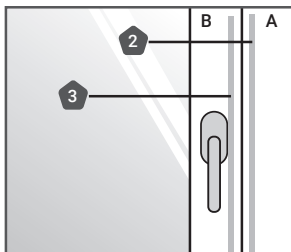
*également adapté aux fenêtres pivotantes à axe central
(deux voiles Air-Block Klima-Sails sont nécessaires)

Sens de montage ----->

› PRÉPARATION

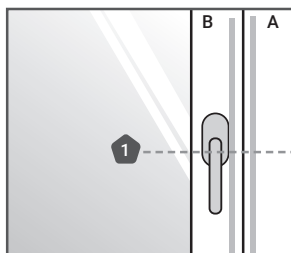
- › Nettoyez les cadres et les battants des fenêtres
- › Marquez le centre de la voile ainsi que le centre du cadre et du battant de la fenêtre

› MONTAGE

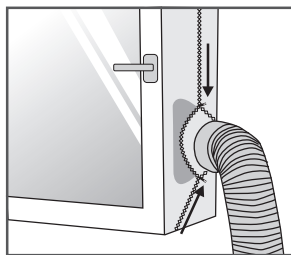


Collez la bande autograppante, en commençant par le bord de la fenêtre, sur le cadre de la fenêtre (2) et le battant de la fenêtre (3), respectivement jusqu'au coin. Maintenant, coupez la bande autograppante avec des ciseaux. Maintenant, collez la bande autograppante du coin supérieur au coin inférieur et coupez-la à nouveau à cet endroit. Maintenant, collez de nouveau à partir du coin jusqu'à la butée de la fenêtre.

Attention : Ne collez pas la bande autograppante sur le joint de la fenêtre/porte pour que celle-ci puisse être fermée à tout moment !



Maintenant, appuyez sur la voile avec le centre marqué (1) sur le centre marqué du cadre de la fenêtre. Veillez à bien appuyer le côté large (A) sur le cadre de la fenêtre. Maintenant, appuyez sur la voile en haut puis en bas sur la bande autograppante. Ensuite, fixez la voile sur le battant de la fenêtre avec le côté B.



Ouvrez la fenêtre et la fermeture à glissière. Passez le tuyau. Fermez la fermeture à glissière aussi étroitement que possible autour du tuyau. La voile A/C est maintenant prête à l'emploi. Pour fermer la fenêtre, ouvrez la fermeture à glissière, sortez le tuyau de l'ouverture et refermez la fermeture à glissière. La fenêtre peut maintenant être fermée comme d'habitude. Pour l'ouvrir complètement, il suffit de détacher la voile de la bande autograppante du battant de la fenêtre.

Vous pouvez ensuite attacher à nouveau la voile à la bande autograppante.

› NETTOYAGE



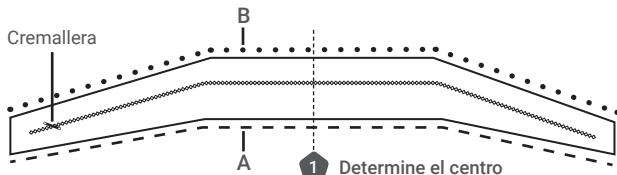
1. Nettoyez le produit en machine à laver à 40 °C. Veuillez respecter les informations sur le produit de lessive et le dosage.
2. Après le lavage, redonnez au produit sa forme et sa taille d'origine.
3. Accrochez-le sur un support de séchage pour le faire sécher.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

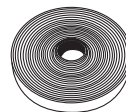
Vela climática para el sellado de aire de las ventanas / puertas adecuada para todos los acondicionadores de aire locales móviles

› ALCANCE DEL SUMINISTRO

1x Air-Block Klima-Sail 450 XXL (Medida de la circulación 4,5 m) 1x Cinta de velcro (aprox. 9,0 m)

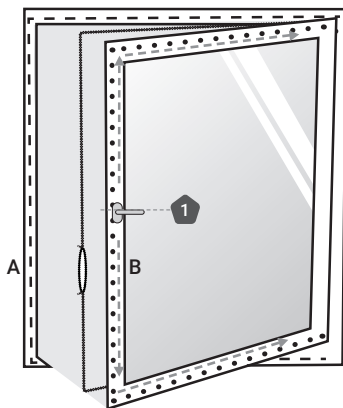


A: Colocar el lado ancho (— — —) sobre el marco de la ventana
B: Colocar lado angosto (• • •) sobre la hoja de la ventana

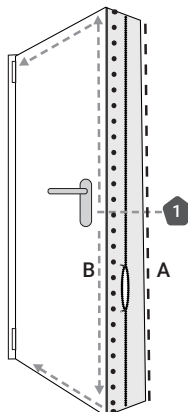


› ADECUADO PARA

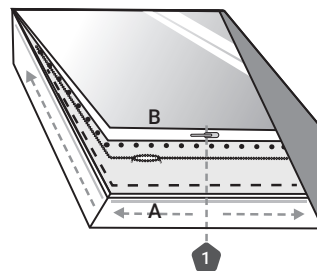
Ventanas tipo guillotina



Puertas tipo guillotina



Ventanas batientes con bisagras*



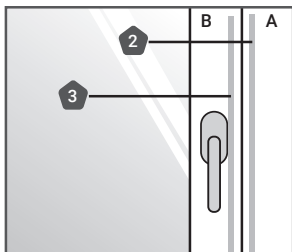
*también adecuado para ventanas pivotantes con eje central (se requieren dos láminas climáticas Air-Block)

Dirección de montaje - - - - ->

› PREPARACIONES

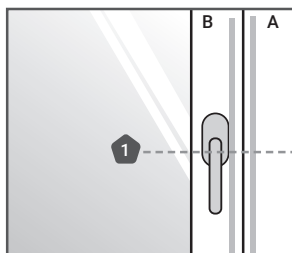
- › Limpiar los marcos de las ventanas y las hojas de las ventanas
- › Marque el centro de la vela así como el del marco y la banda de la ventana.

› MONTAJE

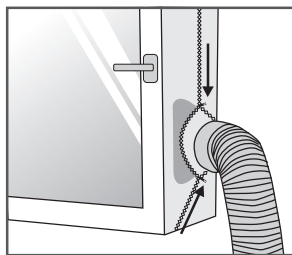


Pegue la cinta de velcro, comenzando en el tope de la ventana, en el marco de la ventana (2) y la hoja de la ventana (3) cada uno hasta la esquina. Ahora corte la cinta de velcro con unas tijeras. Pegue la cinta de velcro desde la parte superior a la inferior y córtela de nuevo allí. Ahora péguela de nuevo desde la esquina hasta el tope de la ventana.

Atención: No pegue la cinta de velcro en el sello de la ventana/puerta, para que la ventana/puerta pueda ser cerrada en cualquier momento.



Ahora presione la lámina con el centro marcado (1) en el centro marcado del marco de la ventana. Asegúrese de presionar el lado ancho (A) en el marco de la ventana. Ahora presione la lámina hacia arriba y luego hacia abajo en la cinta de velcro. A continuación, sujete la lámina con el lado B a la hoja de la ventana.



Abra la ventana y la cremallera. Ponga la manguera a través de ella. Cierre la cremallera lo más apretado posible alrededor de la manguera. La lámina climática ya está lista para ser usada. Para cerrar la ventana, abra la cremallera, saque la manguera de la abertura y vuelve a cerrar la cremallera. La ventana puede cerrarse ahora como de costumbre. Para abrirla completamente, desprenda la lámina del velcro de la hoja de la ventana. Entonces puede unir la lámina al velcro nuevamente.

› LIMPIEZA



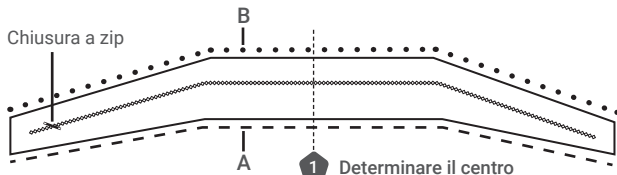
1. Lave el producto en la lavadora a 40 °C. Por favor, preste atención a la información sobre el detergente y la dosis.
2. Devuelva el producto a su forma y tamaño original después de lavarlo.
3. Cuélguelo en un tendedero para que se seque

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Vela climatica per la tenuta d'aria di finestre/porte adatte a tutti i condizionatori d'aria locali mobili

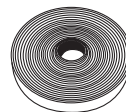
› MATERIALE IN DOTAZIONE

1x Air-Block Klima-Sail 450 XXL (Misura della circolazione 4,5 m) 1x Fascia in velcro (ca. 9,0 m)



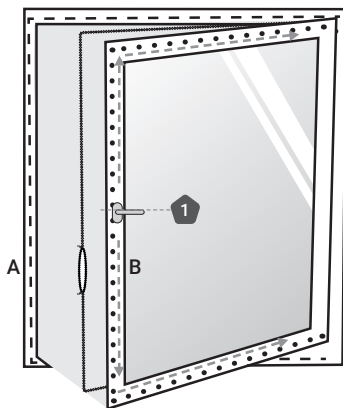
A: Applicare il lato largo (— — —) al telaio della finestra

B: Applicare il lato stretto (• • •) al battente della finestra

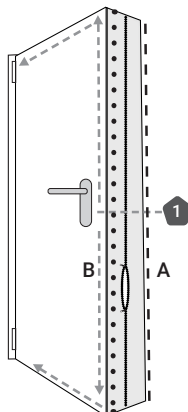


› ADATTO A

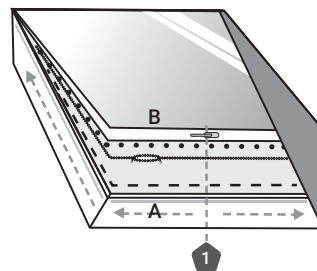
Finestre a battenti



Porte a battenti



Finestre a vasistas*



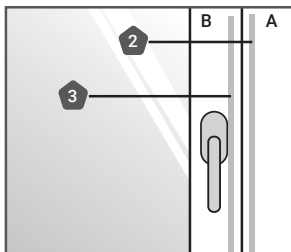
*Adatto anche per finestre con asse centrale (in tal caso serviranno due Air-Block Klima Sail)

Direzione di montaggio →

› PREPARAZIONI

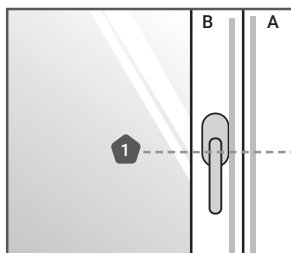
- › Pulire il telaio della finestra e il battente della finestra
- › Contrassegnare il centro della vela e il centro del telaio della finestra e del battente della finestra

› MONTAGGI

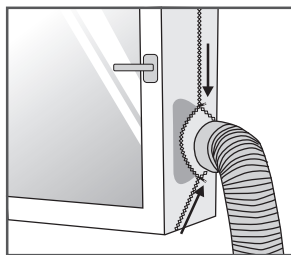


Incollare la fascia adesiva, partendo dalla battuta della finestra, sul telaio della finestra (2) e sul battente della finestra (3) rispettivamente fino all'angolo. Tagliare il nastro in velcro con le forbici. Incollare il nastro in velcro dal bordo in alto fino a quello in basso e tagliarlo nuovamente in quel punto. Adesso incollare dall'angolo di nuovo fino alla battuta della finestra.

Attenzione: Non incollare la fascia adesiva in velcro alle guarnizioni della finestra/della porta, affinché la finestra/la porta possa sempre chiudersi.



Adesso premere la vela con il centro contrassegnato (1) sul centro contrassegnato del telaio della finestra. Assicurarsi di premere il lato largo (A) sul telaio della finestra. Adesso premere la vela verso l'alto e poi verso il basso sulla fascia in velcro. Infine fissare la vela con il Lato B sul battente della finestra.



Aprire la finestra e la chiusura a zip. Inserire il flessibile attraverso. Chiudere la zip il più possibile stretta attorno al flessibile. Adesso la vela climatica è pronta all'uso. Per chiudere la finestra, aprire la zip, estrarre il flessibile dall'apertura e chiudere nuovamente la zip. Adesso è possibile chiudere la finestra normalmente. Per aprirla del tutto, staccare la vela dal velcro sul battente della finestra.

Infine è possibile applicare nuovamente la vela sul velcro.

› PULIZIA



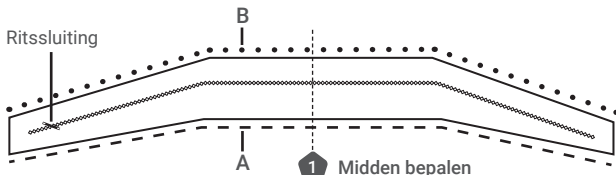
1. Lavare il prodotto in lavatrice a 40°C. Seguire le indicazioni della lavatrice e del dosaggio.
2. Dopo il lavaggio, riportare il prodotto alla sua forma e dimensioni originali
3. Per asciugarla, appenderla a uno stendipanni.

MONTAGEHANDLEIDING

Klimaatzeil voor het luchtdicht maken van ramen / deuren geschikt voor alle mobiele lokale airconditioners

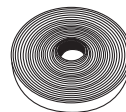
› LEVERINGSOMVANG

1x Air-Block Klima-Sail 450 XXL (Circulatiemaatregel 4,5 m) 1x Zelfklevend klittenband (ca. 9,0 m)



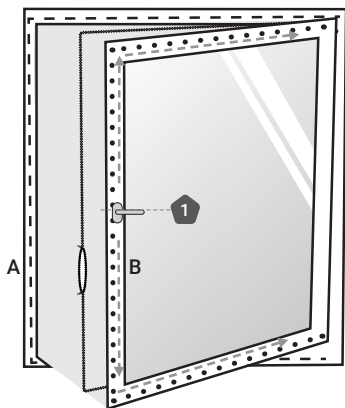
A: Brede zijde (— — —) op het raamkozijn aanbrengen

B: Smalle zijde (• • •) op het raam aanbrengen

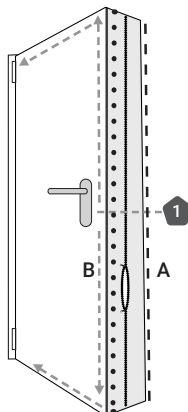


› PASSEND VOOR

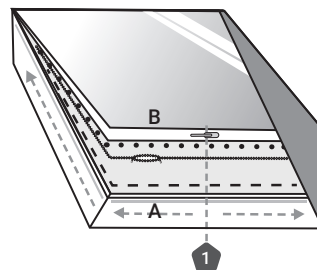
Openslaande ramen



Openslaande deuren



Kiep-kantelramen*



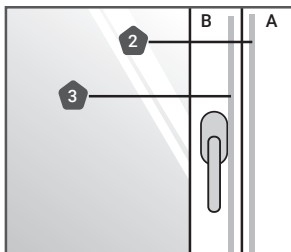
*ook geschikt voor kantelramen met middenas (er zijn dan twee Air-Block klimaatschermen nodig)

Montagerichting →

› VOORBEREIDINGEN

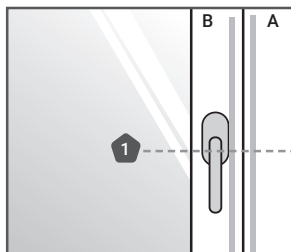
- › Maak de raamkozijnen en -vleugels schoon
- › Markeer het midden van het zeil en dat van het kozijn en de raamvleugel

› MONTAGE

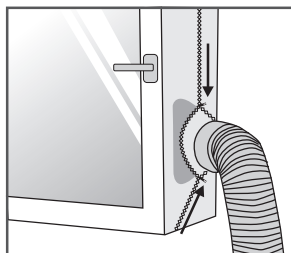


Het klittenband vastplakken, te beginnen bij de aanslag van het raam, op het raamkozijn (2) en het raam (3) telkens tot aan de hoek. Het klittenband nu met de schaar afknippen. Het klittenband nu van de bovenste naar de onderste hoek vastplakken en het daar opnieuw afknippen. Nu het klittenband weer van de hoek tot de aanslag van het raam vastplakken.

Let op: Het zelfklevend klittenband niet op de raam-/deurafdichting plakken, zodat raam/deur altijd kan worden gesloten!



Het scherm nu met het gemarkeerde midden (1) op het gemarkeerde midden van het raamkozijn drukken. Let erop dat u daarbij de brede zijde (A) op het raamkozijn drukt. Nu het scherm naar boven en dan naar beneden op het klittenband vastdrukken. Vervolgens het scherm met zijde B op het raam bevestigen.



Het raam en de ritssluiting openen. De slang erdoor steken. De ritssluiting zo dicht mogelijk rondom de slang sluiten. Het klimaatscherm is nu gebruiksklaar. Om het raam te sluiten, de ritssluiting openen, de slang uit de opening verwijderen en de ritssluiting weer sluiten. Het raam kan nu als gewoonlijk worden gesloten. Om het volledig te openen, het scherm losmaken van het klittenband op het raam.

Vervolgens kunt u het scherm weer op het klittenband aanbrengen.

› REINIGING



1. Het product in de wasmachine bij 40 °C reinigen. De aanwijzingen voor het wasmiddel en de dosering in acht nemen.
2. Het product na het wassen weer in zijn oorspronkelijke vorm en grootte terugbrengen.
3. Om het te drogen, het product aan een droogrek hangen.

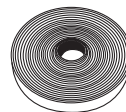
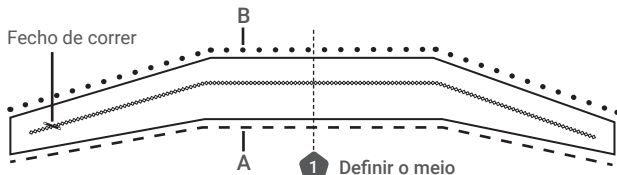
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Vela climatizada para vedação de janelas / portas adequadas para todos os aparelhos móveis de ar condicionado locais

› MEDIDA DE CIRCULAÇÃO

1x Air-Block Klima-Sail 450 XXL (aprox. 4,5 m)

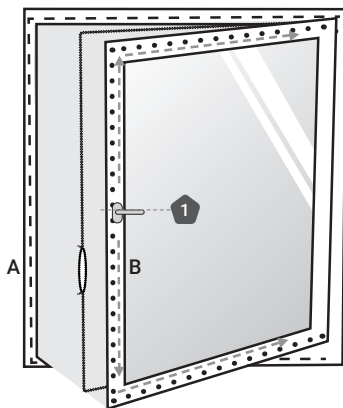
1x Fita adesiva (aprox. 9,0 m)



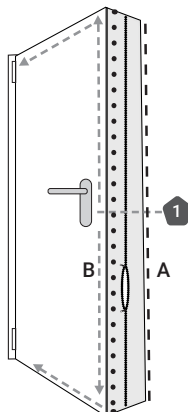
A: colocar o lado largo (— — —) na armação da janela
B: colocar o lado estreito (• • •) no caixilho da janela

› ADEQUADO PARA

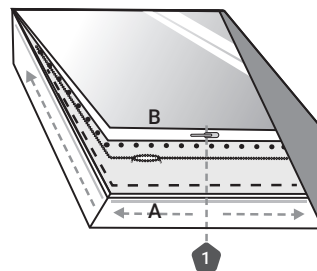
Janelas de batente



Portas de batente



Janelas basculantes projetantes*



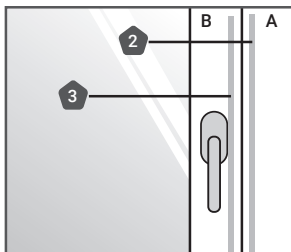
*também indicado para janela basculante com eixo central (são necessários dois Air-Block Klima-Sails)

Direção de montagem - - - - ->

› PREPARAÇÕES

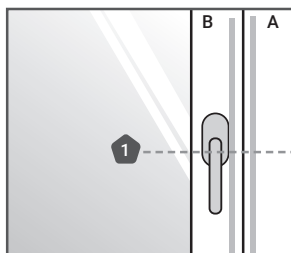
- › Limpar os caixilhos e faixas das janelas
- › Marcar o centro da vela, bem como o da moldura da janela e da folha da janela

› MONTAGEM

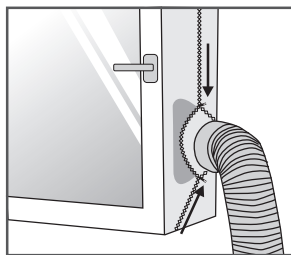


Cole a fita adesiva, a começar pelo batente da janela, na armação da janela (2) e no caixilho da janela (3) respetivamente até ao canto. Agora corte a fita adesiva com a tesoura. Agora cole a fita adesiva a partir do canto superior até ao canto inferior e corte-a novamente aí. Agora cole-a novamente a partir do canto até ao batente da janela.

Atenção: não colar a fita adesiva no isolamento da janela/porta de modo a poder fechar sempre a janela/porta!



Agora pressione o sistema de isolamento com o meio marcado (1) no meio marcado da armação da janela. Certifique-se de que pressiona o lado largo (A) na armação da janela. Agora pressione o sistema de isolamento para cima e depois para baixo na fita adesiva. De seguida fixe o sistema de isolamento com o lado B no caixilho da janela.



Abra a janela e o fecho de correr. Passe o tubo. Feche o fecho de correr tão próximo quanto possível em torno do tubo. O sistema de isolamento climático está agora pronto para funcionar. Para fechar a janela, abra o fecho de correr, retire o tubo da abertura e volte a fechar o fecho de correr. Agora a janela pode ser fechada conforme o habitual. Para fechá-la completamente, solte o sistema de isolamento da fita adesiva no caixilho da janela. De seguida pode voltar a colocar o sistema de isolamento na fita adesiva.

› LIMPEZA



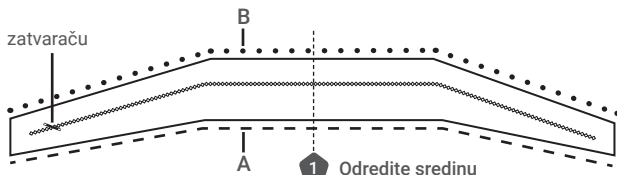
1. Lavar o produto a 40 °C na máquina de lavar. Tenha em atenção as indicações sobre o detergente e a dosagem.
2. Após a lavagem volte a colocar o produto na forma e tamanho originais.
3. Pendure-o num estendal para secar.

UPUTE ZA MONTAŽU

Klimatizirano jedro za brtvljenje prozora / vrata zraka pogodno je za sve mobilne lokalne klimatizacijske jedinice

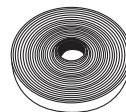
› OPSEG ISPORUKE

1x Air-Block Klima-Sail 450 XXL (Orbitalna dimenzija 4,5 m) 1x Čičak traka (oko ca. 9,0 m)



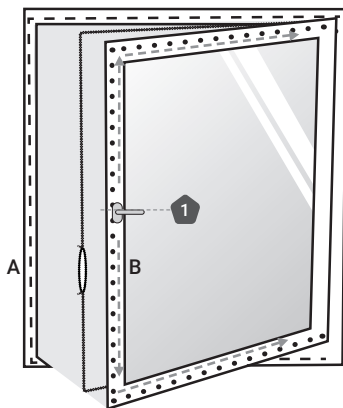
A: Pričvrstite široku stranu (— — —) na okvir prozora

B: a usku stranu (• • • •) na prozorsko krilo

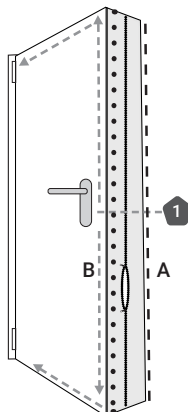


› NAMIJENJENO:

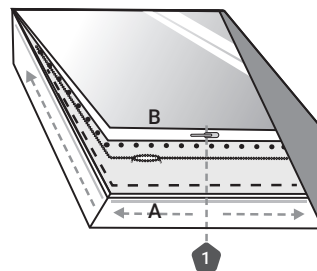
Prozorska krila



Staklena vrata



Klizne i zglobne prozore*



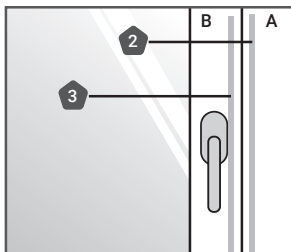
*pogodno i za zakretanje prozora sa središnjom osom (potrebna su dva klimatska-jedra za blokiranje zraka Air-Block)

Smjer montiranja →

› PRIPREME

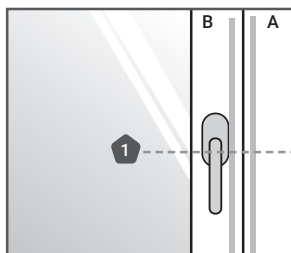
- › Očistite okvire prozora i krila
- › Označite sredinu jedra kao i okvir prozorskog okvira i krila

› MONTAŽA

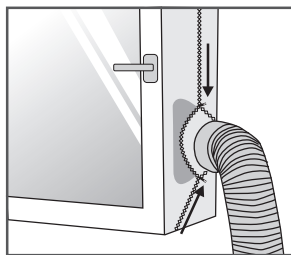


Zalijepite čičak traku, počevši od zaustavnog dijela prozora, na okviru prozora (2) i na jednom krilu prozora (3) sve do ruba. Sada škarama odrežite čičak traku. Sada zalijepite čičak traku od vrha do donjeg kuta i ponovno je odrežite. Sada zalijepite traku ponovo od ugla do zaustavnog dijela prozora.

Pozor: Ne lijepite čičak traku na brtvu prozora / vrata, tako da se prozor / vrata mogu jednostavno zatvoriti u bilo kojem trenutku!



Sada pritisnite na traku prozorsko krilo na označenom središtu (1) na označeni dio središta prozora. Obavezno pritisnite široku stranu (A) na okvir prozora. Sada pritisnite jedro prema gore, a potom pritisnite dolje na čičak. Zatim pričvrstite jedro sa stranom B na prozorsko krilo.



Otvorite prozor i patentni zatvarač. Provucite crijevo. Zatvorite patentni zatvarač što je čvršće moguće oko crijeva. Klimatsko-jedro sada je spremno za uporabu. Da biste zatvorili prozor, otvorite patentni zatvarač, izvadite crijevo iz otvora i ponovo zatvorite patentni zatvarač. Prozor se sada može zatvoriti kao i obično. Da biste ga potpuno otvorili, otpustite jedro s čičak trakom na prozoru.

Sada možete ponovo vratiti jedro na čičak traku.

› ČIŠĆENJE



1. Ovaj proizvod možete prati u perilici rublja na 40 ° C. Molimo pridržavajte se uputa o deterdžentu i doziranju.
2. Nakon pranja vratite proizvod u izvorni oblik i veličinu.
3. Objesite na stalak za sušenje da se osuši.

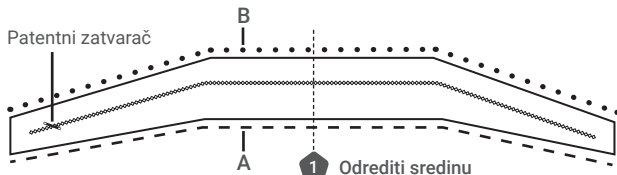
UPUTSTVO ZA MONTAŽU

Klimatizirano jedro za brtvljenje prozora / vrata za zrak pogodno je za sve mobilne lokalne klimatizacijske jedinice

› SADRŽAJ ISPORUKE

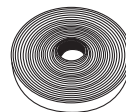
1x Air-Block Klima-Sail 450 XXL (Orbitalna dimenzija 4,5 m)

1x Samoljepljiva čičak traka (ca. 9,0 m)



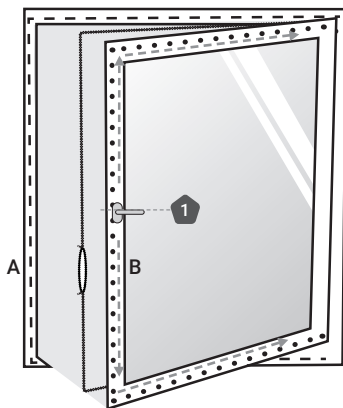
A: Pričvrstite široku stranu (— — —) na okvir prozora

B: Pričvrstite usku stranu (• • •) na krilo prozora

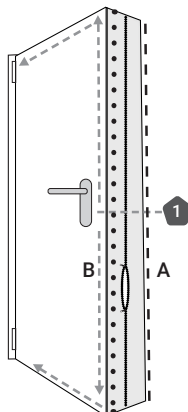


› POGODAN ZA

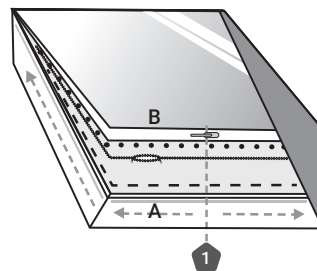
Prozor s krilima



vrata s krilima



krovni zglobovi okretni prozor*



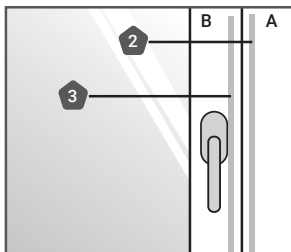
*pogodno i za okretne prozore sa središnjom osovinom (potrebna su dva klima-jedra Air-Block)

Smjer montaže →

› PRIPREME

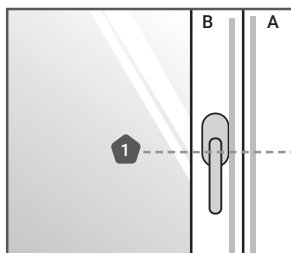
- › Očistite okvire prozora i krila
- › Označite sredinu jedra kao i okvir prozorskog okvira i krila

› MONTAŽA

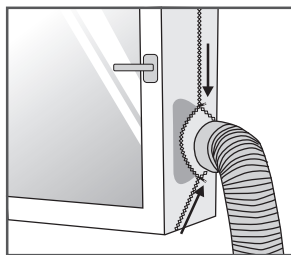


Zalijepite čičak traku, počevši od mjesta zatvaranja prozora, na prozorski okvir (2) i prozorsko krilo (3) do samih uglova. Sada makazama odrežite čičak traku. Zalijepite čičak traku sada od gornjeg do donjeg ugla i ponovo je odsjecite. Sada je zalijepite ponovo od ugla do mjesta zatvaranja prozora.

Pažnja: Ne lijepite čičak traku na brtvu prozora ili vrata, tako da se prozor/vrata mogu u svakom trenutku zatvoriti!



Pritisnite sada jedro s označenim središtem (1) na označeno središte okvira prozora. Pritisnite obavezno široku stranu (A) na okvir prozora. Sada čvrsto pritisnite jedro prvo gore, a zatim dole na čičak traku. Zatim pričvrstite jedro sa stranom B na krilo prozora.



Otvorite prozor i patentni zatvarač. Postavite crijevo kroz otvor. Zatvorite patentni zatvarač što je moguće čvršće oko crijeva. Klima jedro je spremno za rad. Da biste zatvorili prozor, otvorite patentni zatvarač, izvadite crijevo iz otvora i ponovo zatvorite patentni zatvarač. Prozor se sada može zatvoriti kao i obično. Da biste ga potpuno otvorili, otpustite jedro sa čičak trake na krilu prozora.

Nakon toga možete ponovo postaviti jedro na čičak traku.

› ČIŠĆENJE



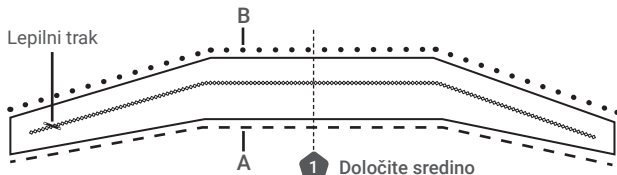
1. Perite proizvod u veš mašini na 40 °C. Obratite pažnju na podatke o deterdžentu i doziranju..
2. Nakon pranja vratite proizvod u izvorni oblik i veličinu.
3. Objesite ga na stalak za sušenje da se osuši.

NAVODILA ZA MONTAŽO

Klimatsko jadro za zračno tesnjenje oken / vrat, primerno za vse mobilne lokalne klimatske enote

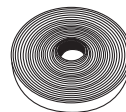
› OBSEG DOBAVE

1x Air-Block Klima-Sail 450 XXL (Orbitalna dimenzija 4,5 m) 1x Lepilni trak (pribl. 9,0 m)



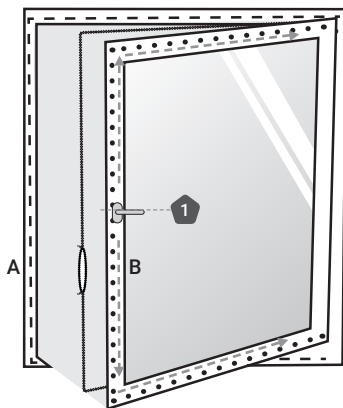
A: Širšo stran (— — —) namestite na okenski okvir.

B: Ožjo stran (• • • •) namestite na okensko krilo.

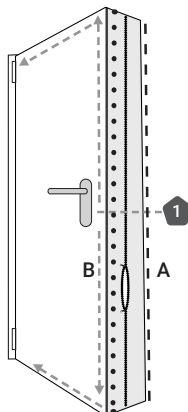


› PRIMERNO ZA

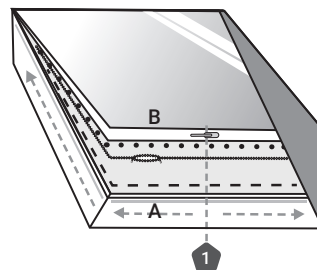
Krilna okna



Krilna vrata



Poklopna-strežna okna*



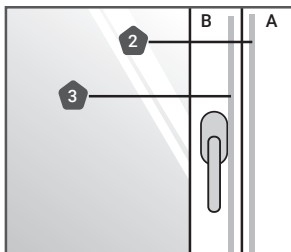
*Primerna tudi za strešna okna s sredinsko osjo (potrebno boste dva izdelka Air-Block Klima-Sail)

Smer namestitve →

› PRIPRAVE

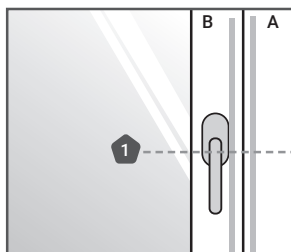
- › Očistite okenske okvirje in krila
- › Označite sredino jadra kot tudi okno okvirja in krila

› NAMESTITEV

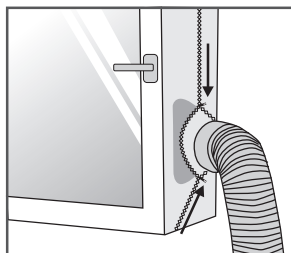


Lepilni trak nalepite tako, da začnete pri prislonu okna na okenskem okvirju (2) in okenskem krilu (3) in ga namestite povsem do vogala. Lepilni trak lahko odrežete samo s škarjami. Nato nalepite lepilni trak od zgornjega do spodnjega vogala in ga tam znova odrežite. Na koncu nalepite trak še od vogala do prislona okna.

Pozor: lepilnega traku ne lepите na tesnilo za okna/vrata, da lahko okna/vrata kadarkoli zaprete.



Zdaj pritisnite ponjavo z označeno sredino (1) na označeno sredino okenskega okvirja. Pri tem bodite pozorni, da pritisnete široko stran (A) na okenski okvir. Nato močno pritiskajte ponjavo navzgor in navzdol po lepilnem traku. Na koncu pritrdite ponjavo s stranjo B na okensko krilo.



Odprite okno in zadrگو. V odprtino vstavite cev. Zadrگو zaprite čim bolj tesno okoli cevi. Ponjava za klimatsko napravo je zdaj pripravljena na uporabo. Če želite zapreti okno, odprite zadrگو, odstranite cev iz odprtine in znova zaprite zadrگو. Okno lahko nato zaprete kot običajno. Če želite odpreti okno povsem do konca, razrahljajte ponjavo z lepilnega traku na okenskem krilu.

Nato lahko ponjavo znova namestite na lepilni trak.

› ČIŠČENJE



1. Izdelek lahko operete v pralnem stroju na 40 °C. Upoštevajte navodila glede pralnega praška in odmerjanja količine.
2. Po čiščenju razgrnite izdelek na njegovo prvotno obliko in velikost.
3. Posušite ga na stojalu za perilo.

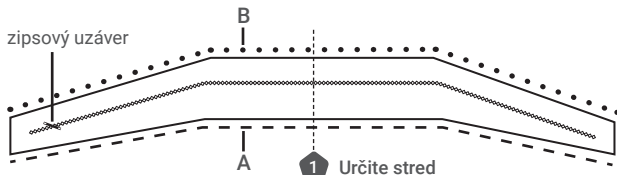
MONTÁŽNE POKYNY

Klimatizačná plachta pre vzduchotesné okná / dvere vhodné pre všetky mobilné miestne klimatizačné jednotky

› ROZSAH DODÁVKY

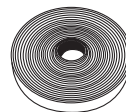
1x Air-Block Klima-Sail 450 XXL (Orbitálny rozmer 4,5 m)

1x Pás na suchý zips (ca. 9,0 m)



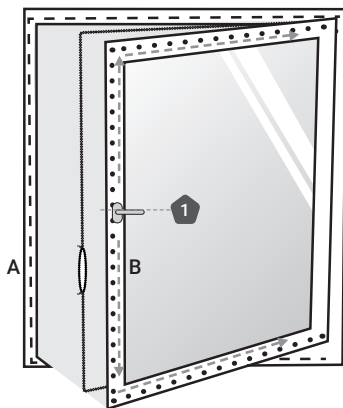
A: Pripevnite širokú stranu (---) k rámu okna

B: Označte stred plachty (••••) ako aj stred rámu okna a okenného krídla.

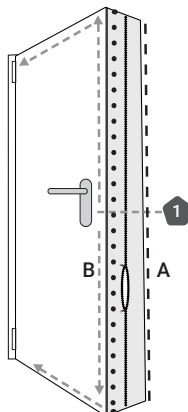


› VHODNÉ PRE

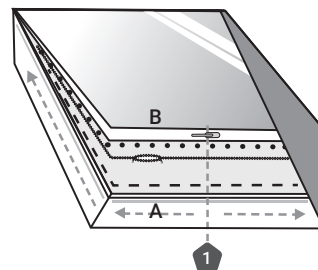
Krídlové okno



Krídlové dvere



Vyklápacie-otočné okno*



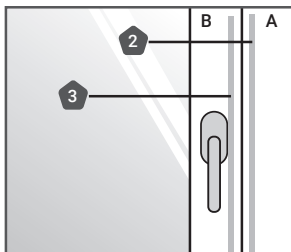
*vhodné aj pre výkyvné okná so stredovou osou (sú potrebné dva klimatické plachty Air-Block)

Smer montáže →

› PRÍPRAVKY

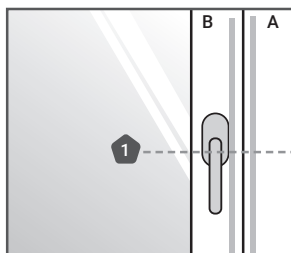
- › Vyčistite rámy okien a krídla
- › Označte stred plachty, ako aj stred rámu okna a krídla

› MONTÁŽ

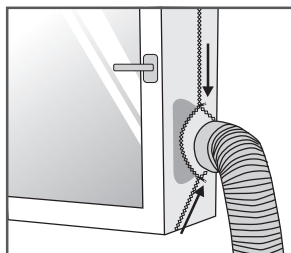


Nalepte suchý zips, začnúc na doraze okna, na rám okna (2) a okenné krídlo (3) zakaždým po roh. Odstrihnite pás suchého zipsu nožnicami. Teraz pás suchého zipsu nalepte od horného po dolný roh a tam ho znova odrežte. Teraz pás znova nalepte od rohu až po doraz okna.

Pozor: Nelepte suchý zips na tesnenie okna/dverí, aby bolo možné okno/dvere kedykoľvek zatvoriť!



Teraz zatlačte plachtu s vyznačeným stredom (1) na označený stred okenného rámu. Uistite sa pritom, že širokú stranu (A) zatlačíte na rám okna. Teraz plachtu pevne pritlačte nahor a potom nadol na suchý fest. Potom plachtu pripevnite stranou B k okennému krídlu.



Otvorte okno a zipsový uzáver. Prevlečte cez ne trubicu. Zatvorte zips čo možno najtesnejšie okolo trubice. Klimatická plachta je teraz pripravená na použitie. Ak chcete okno zavrieť, otvorte zips, vytiahnite trubicu z otvoru a znova zips zatvorte. Okno je teraz možné zatvoriť ako zvyčajne. Ak chcete okno úplne otvoriť, uvoľnite plachtu zo suchého zipsu na okennom krídle. Potom môžete plachtu znova pripojiť k pevnému zipsu.

› ČISTENIE



1. Výrobok čistite v práčke pri 40 ° C. Riadte sa prosím informáciami o čistiacich prostriedkoch a dávkovaní.
2. Po vypratí vráťte výrobok do pôvodného tvaru a veľkosti.
3. Výrobok sušte na stojane na sušenie.

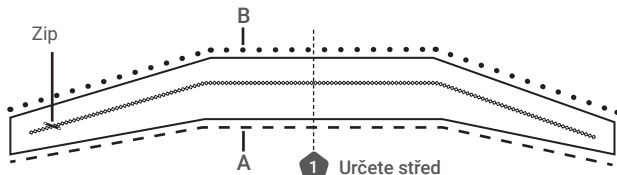
MONTÁŽNÍ NÁVOD

Klimatizační plachta pro vzduchové utěsnění oken / dveří vhodná pro všechny mobilní místní klimatizační jednotky

› OBSAH BALENÍ

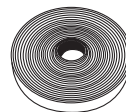
1x Air-Block Klima-Sail 450 XXL (Orbitální rozměr 4,5 m)

1x Lepicí páska na suchý zip (ca. 9,0 m)



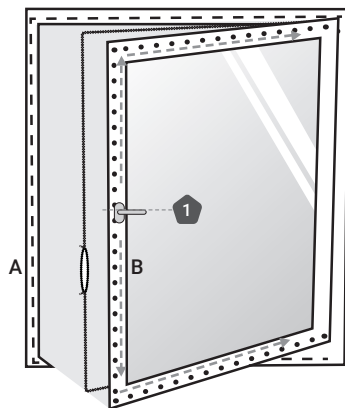
A: Široká strana (— — —) umístit na okenní rám

B: Úzký strana (• • •) umístit na okenní křídlo

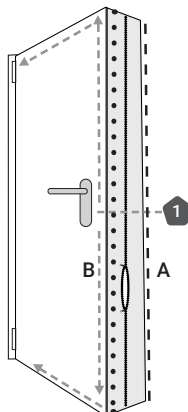


› VHODNÉ PRO

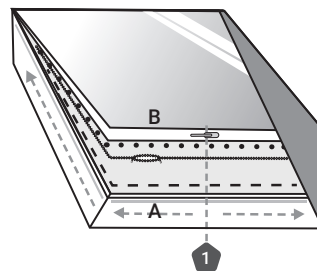
Křídlová okna



Křídlové dveře



Výklopná okna*



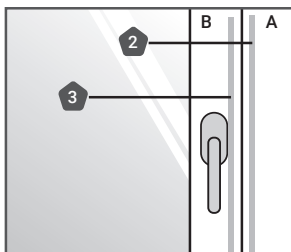
*vhodné i pro výklopná okna se středovou osou (jsou zapotřebí dva „Air-Block Klima-Sails“)

Směr montáže →

› PŘÍPRAVKY

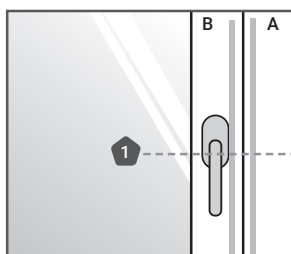
- › Vyčistěte rámy oken a křídla
- › Označte střed plachty i střed okenního křídla a křídla

› MONTÁŽ

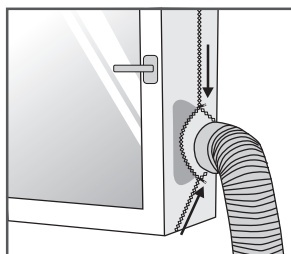


Nalepte pásku se suchým zipem, počínaje u dorazu okna na okenní rám (2) a okenní křídlo (3) vždy až do rohu. Nyní pásku se suchým zipem odstříhnete nůžkami. Nyní nalepte pásku se suchým zipem z horní po dolní roh a tam ji opět odstříhnete. Nalepte ji nyní od rohu opět až po doraz okna.

Pozor: Lepicí pásku se suchým zipem nelepte na okenní/dveřní těsnění, aby bylo možno okna/dveře kdykoli zavřít!



Přitiskněte nyní plachtu s označeným středem (1) na označený střed okenního rámu. Dbejte na to, abyste přitom přitiskli širokou stranu (A) na okenní rám. Nyní přitiskněte plachtu směrem nahoru a pak dolů na pásku se suchým zipem. Následně upevněte plachtu stranou B na okenní křídlo.



Otevřete okno a zip. Prostrčte hadici. Zip uzavřete pokud možno úzce kolem hadice. Klimatizační plachta je nyní připravena k provozu. Pro zavření okna rozepněte zip, odeberte hadici z otvoru a zip opět zapněte. Okno lze nyní zavřít jako obvykle. Pro úplné otevření uvolněte plachtu z pásky se suchým zipem na okenním křídle.

Následně můžete plachtu opět upevnit k pásce se suchým zipem.

› ČIŠTĚNÍ



1. Výrobek vyperte v pračce na 40 °C. Dodržujte prosím pokyny ohledně pracího prostředku a dávkování.
2. Po vyprání uveďte výrobek opět do jeho původního tvaru a velikosti.
3. K uschnutí jej zavěste na sušák.

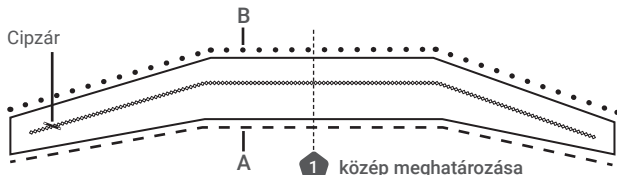
SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Légkondicionáló vitorla az ablakok / ajtók légmentes lezárásához, minden mobil helyi légkondicionáló egységhez

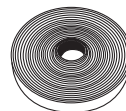
› A CSOMAG TARTALMA

1x Air-Block Klima-Sail 450 XXL (Orbitális dimenzió 4,5 m)

1x Rögzítőszalag (kb. 9,0 m)

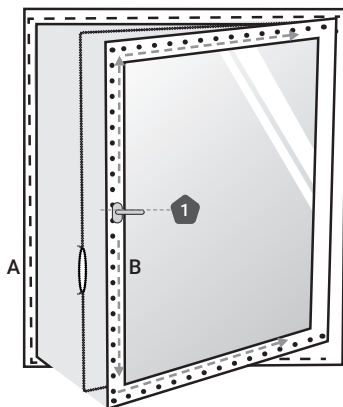


A: A széles oldalt (---) erősítse az ablakkeretre
B: A keskeny oldalt (.....) erősítse az ablakszárnyra

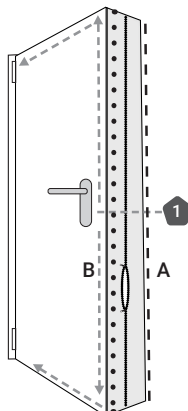


› ALKALMAS

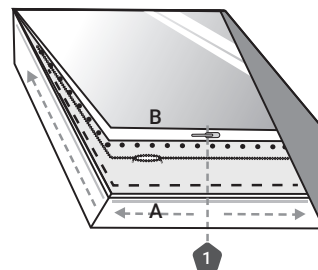
szárnyas ablakokhoz



szárnyas ajtókhöz



billenő-lengő ablakokhoz*



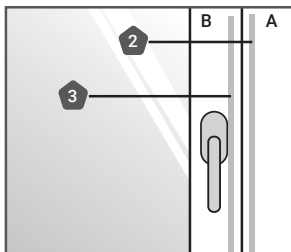
* Középtengelyes lengőablakokhoz is alkalmas
(két ablaktömítőre van szükség)

A felszerelés iránya - - - - ->

› ELŐKÉSZÜLETEK

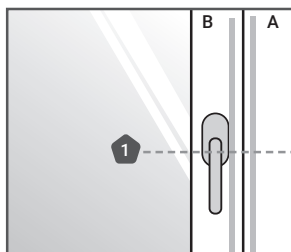
- › Tisztítsa meg az ablakkereteket és ablakszárnyakat
- › Jelölje meg a ponyva közepét, valamint az ablakkeretét és az ablakszárnyét

› FELSZERELÉS

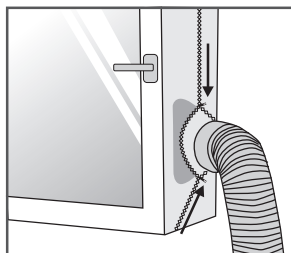


Ragassza fel a tépőzárát az ablakkávánál kezdve, a (2) ablakkeretre és a (3) ablakszárnyra, mindig a sarokig. Vágja le ollóval a tépőzárát. Ragassza fel a tépőzárát a felsőtől az alsó sarokig, és ott újra vágja le. Ragassza fel a saroktól újra az ablakkáváig.

Figyelem: A rögzítőszalagot ne ragassza az ablak-/ajtőtömítésre, hogy az ablak/ajtó bármikor bezárható legyen!



Nyomja a ponyvát az (1) megjelölt közepével az ablakkeret megjelölt közepére. Ügyeljen arra, hogy eközben az (A) széles oldalt nyomja az ablakkeretre. Nyomja rá a ponyvát felfelé, majd lefelé a tépőzárra. Ezután rögzítse a ponyvát a B oldallal az ablakszárnyra.



Nyissa ki az ablakot és a cipzárt. Dugja át a tömlőt. Zárja a cipzárt minél szorosabban a tömlő köré. A klímaponyva most használatra kész. Az ablak becsukásához nyissa ki a cipzárt, vegye ki a tömlőt a nyílásból és zárja vissza a cipzárt. Az ablak most a megszokott módon zárható. A teljes kinyitásához fejtse le a ponyvát az ablakszárnyon lévő tépőzáról. Ezután visszaerősítheti a ponyvát a tépőzárra.

› TISZTÍTÁS



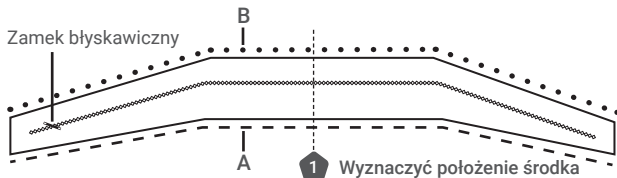
1. A terméket mosógépben, 40 °C-on tisztítsa. Vegye figyelembe a mosószere és az adagolásra vonatkozó utasításokat.
2. A terméket mosás után állítsa vissza az eredeti alakjára és méretére.
3. Egy szárítóállványra akassza fel száradni.

INSTRUKCJE SKŁADANIA

Żagiel klimatyzacyjny do uszczelniania okien / drzwi odpowiedni dla wszystkich mobilnych lokalnych urządzeń klimatyzacyjnych

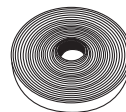
› ZAKRES DOSTAWY

1x Air-Block Klima-Sail 450 XXL (Wymiar orbitalny 4,5 m) 1x Taśma klejąca z napięciem na rzepcy (ok. 9,0 m)



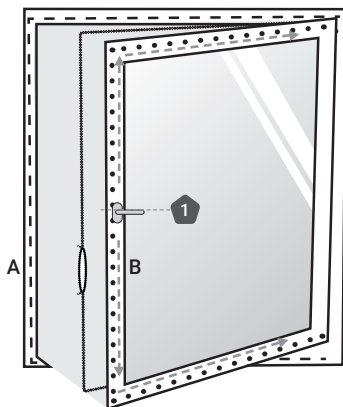
A: Szeroką stronę (— — —) umocować do ościeżnicy okna

B: Wąską stronę (• • •) umocować do skrzydła okna

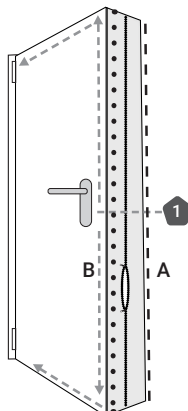


› ROZWIĄZANIE NADAJE SIĘ DO ZASTOSOWANIA W ODNIESIENIU DO

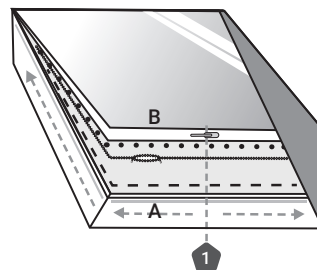
Okien skrzydłowych



Drzwi skrzydłowych



Okien przechylnych/ uchylnych dołem*



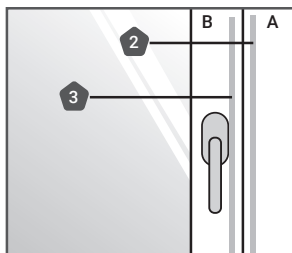
*rozwiązanie nadaje się do zastosowania w odniesieniu do okien przechylnych ze środkową osią obrotu (w takim przypadku potrzebne będą dwie uszczelki okien)

Kierunek montażu - - - - ->

› PRZYGOTOWANIA

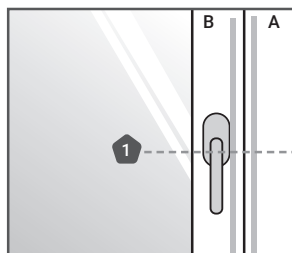
- › Oczyszczyć ramy okienne i skrzydła
- › Zaznaczyć środek żagla oraz ościeżnicę i skrzydło okienne

› MONTAŻ

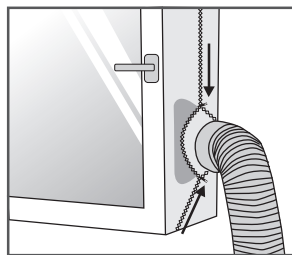


Taśmę z zapięciem na rzepy przykleić do ościeżnicy (2) i do skrzydła okna (3), zaczynając od węgarka i każdorazowo kontynuując klejenie aż do narożnika. Po wykonaniu tej czynności, taśmę z zapięciem na rzepy można odciąć nożyczkami. Następnie taśmę z zapięciem na rzepy należy przykleić w obszarze od górnego do dolnego narożnika i w tym miejscu odciąć ją ponownie. Przyklejanie taśmy kontynuować w obszarze od narożnika aż do węgarka okna.

Uwaga: Nie przyklejać taśmy z zapięciem na rzepy na uszczelce okna/ drzwi, tak aby okno/ drzwi w każdej chwili można było zamknąć!



Docisnąć uszczelkę okna/ drzwi z zaznaczonym środkiem (1) do zaznaczonego środka ościeżnicy okna. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby do ościeżnicy dociskać szeroką stroną (A). Kontynuując pracę, uszczelkę okna/ drzwi należy docisnąć do taśmy z zapięciem na rzepy u góry i na dole. Następnie umocować uszczelkę okna/ drzwi stroną B do skrzydła okna.



Otworzyć okno i rozpiąć zamek błyskawiczny. Wysunąć końcówkę węża klimatyzatora na zewnątrz. Zamek błyskawiczny zapiąć możliwie jak najbardziej ściśle wokół węża klimatyzatora. W tym momencie uszczelka okna/ drzwi jest gotowa do wykorzystywania. Aby okno można było zamknąć należy rozsunąć zamek błyskawiczny, z otworu uszczelki wyciągnąć wąż klimatyzatora, a następnie zamek błyskawiczny zasunąć ponownie. Okno daje się zamykać w zwykły sposób. Aby okno dało się otworzyć na oścież, uszczelkę okna/ drzwi należy odpiąć od zapięcia na rzepy od strony skrzydła okiennego.

› CZYSZCZENI



1. Produkt można prać w pralce automatycznej w temperaturze do 40°C. Prosimy stosować się do treści wskazówek w zakresie stosowania środków piorących oraz ich dozowania
2. Po wypraniu należy produktowi nadać z powrotem jego pierwotny kształt oraz wielkość.
3. Rozwiesić na suszarce i pozostawić aż do wyschnięcia.

© 2020 KLIMATRONIC® Air-Block Klima-Sail 450 XXL

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40 221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND